

iHealth[®] Track

Plne automatický inteligentný merač krvného tlaku

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Poznámka: Ide o skrátenú praktickú verziu návodu na používanie. Úplnú verziu nájdete na stránkach www.ihealthlabs.eu/support.








NIEKOL'KO ZÁKLADNÝCH POZNATKOV O MERANÍ KRVNÉHO TLAKU

Ide o merač krvného tlaku, ktorý oscilometrickou metódou meria krvný tlak a srdcový tep. Krvný tlak počas dňa a noci kolíše. Akákoľvek fyzická činnosť alebo vzrušenie ovplyvní váš krvný tlak. Preto je neobvyklé získať niekoľko rovnakých hodnôt meraní krvného tlaku. Z tohto dôvodu sa odporúča merať si krvný tlak každý deň približne v rovnakom čase.

1. Pred meraním krvného tlaku asi päť minút odpočívajte.
2. Počas merania krvného tlaku sedzte pohodlne pri stole.
3. Manžetu tlakomera treba umiestniť do úrovne srdca.
4. Počas merania nerozprávajte ani sa nepohybujte.
5. Zakaždým merajte na rovnakej ruke.
6. Ak merač nepoužívate viac ako mesiac, vyberte z prístroja batérie, aby sa zabránilo ich vytečeniu.
7. Tento merač krvného tlaku je určený pre dospelých a nemali by ho používať deti.
8. Ľuďom s ťažkou srdcovou arytmiou sa neodporúča prístroj používať.
9. Používajte len manžetu, ktorá sa dodáva s produktom iHealth.
10. Odpočívajte...

POHLED NA ZARIADENIE

Vysvetlenie symbolov, ktoré sa objavia na displeji:

-  symbol Bluetooth
-  symbol synchronizácie
-  symbol uvoľnenia vzduchu
-  ukazovateľ pamäti
-  ukazovateľ slabej batérie
-  symbol nepravidelného tepu srdca
-  ukazovateľ klasifikácie úrovne krvného tlaku



← tlačidlo pamäti/synchronizácie

← tlačidlo Start/Stop

PREČO BY STE MALI SVOJE ZARIADENIE PRIPOJIŤ

ykonávanie merania je jednoduché. Dôležité však je, čo s výsledkami meraní ďalej urobíte. Môžete svoje zariadenie používať samostatne iba na meranie krvného tlaku, ale keď ho pripojíte k voľne dostupnej aplikácii iHealth MyVitals, umožní vám tiež sledovať a ukladať výsledky merania či deliť sa o ne s vašou rodinou, lekárom alebo opatrovateľmi. Jednoducho prevezmite aplikáciu iHealth MyVitals z Apple Store alebo Google Play a začnite sa aktívne starať o svoje zdravie.


Prostredníctvom svojho účtu na stránkach iHealth máte prístup k bezplatnej a bezpečnej cloudovej službe iHealth, vďaka ktorej môžete spravovať svoje dáta, sledovať vývoj a deliť sa o svoje údaje. V prípade záujmu si otvorte stránku www.ihealthlabs.eu, prihláste sa a pri prihlasovaní použite rovnaký účet, aký ste používali pri svojej aplikácii.

Tlakomer iHealth Track je navrhnutý tak, aby ste ho mohli používať so zariadeniami značky Apple disponujúcimi Bluetooth technológiou a vybranými chytrými Androidmi 4.0 s Bluetooth technológiou. Venujte, prosím, pozornosť skutočnosti, že kompatibilné zariadenia sa menia. Zoznam najnovších kompatibilných zariadení nájdete na stránkach www.ihealthlabs.eu/support.

AKO POUŽÍVAŤ MERAČ KRVNÉHO TLAKU

1. BATÉRIE

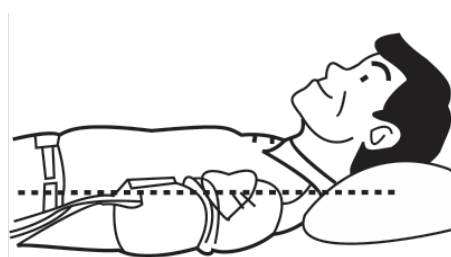
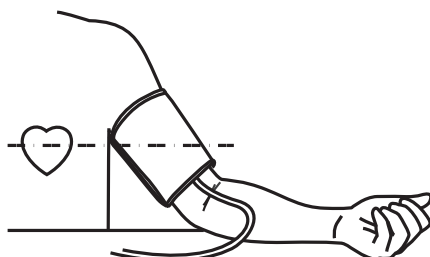
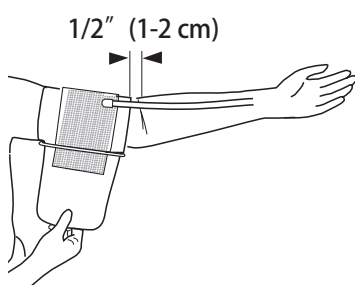
- Otvorte kryt batérie na zadnej strane zariadenia.
- Vložte štyri AAA batérie. Dávajte pozor na polaritu.
- Zatvorte kryt batérie.

- ⚠ Keď sa na displeji zobrazí symbol batérie (), nahradte všetky batérie novými.
- ⚠ Dobíjacie batérie nie sú pre tento merač vhodné.
- ⊗ Merač, batérie a manžeta sa musia na konci svojho použitia zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi.

2. AKO SPRÁVNE NASADIŤ MANŽETU NA PAŽU

Merač krvného tlaku iHealth Track má manžetu univerzálnej veľkosti. To znamená, že bude vhodná pre akúkoľvek pažu s obvodom od 22 do 42 cm. Pokiaľ má vaša paža väčší obvod a nevojde sa do manžety, zvážte použitie západného merača krvného tlaku.

- Umiestnite manžetu smerom dole okolo holej paže približne 2 cm nad lakťový kĺb.
- Sadnite si, nohy majte na zemi a neprekrižujte ich. Keď sedíte, položte ruku pred seba na rovnú plochu, napríklad na stôl, dlaňou hore. Meranie poležiačky: Počas merania môžete aj ležať na chrbte, ruku potom majte položenú vedľa seba dlaňou hore. Umiestnite manžetu doprostred paže v jednej línii s prostredníkom.



c. Zapnite manžetu použitím upevňovadla Velcro.

d. Manžeta by mala pohodlne obopínať vašu pažu. Medzi manžetu a pažu by ste mali byť schopní vložiť jeden prst.

Poznámka: Ak sa manžeta zašpiní, odpojte ju od merača a utrite vlhkou handričkou. Potom manžetu vysušte. Neperte v práčke. Odporúčame vyčistiť manžetu po každých 200 meraniach.

3. PRIPOJENIE MANŽETY K ZARIADENIU

Hneď ako zistíte, že sa manžeta hodí pre vašu pažu (22 – 42 cm), jednoducho zasuňte konektor manžety do zásuvky na strane zariadenia. Uistite sa, že je konektor úplne zasunutý, aby nedochádzalo k úniku vzduchu.

Vyhňte sa stlačeniu alebo obmedzeniu pripojenia hadičiek počas merania, ktoré by mohlo spôsobiť chybu, alebo dokonca zranenie pre neustály tlak v manžete.

4. NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU

Vložte do zariadenia batérie a pripojte zariadenie k aplikácii iHealth MyVitals vo svojom chytrom telefóne. Čas a dátum sa automaticky aktualizujú. Ak vymeníte batérie, znova upravte čas a dátum.

5. VYKONÁVANIE MERANIA KRVNÉHO TLAKU

a. Nasadíte si manžetu, pár minút odpočívajte a potom stlačte tlačidlo START/STOP. Počas vlastného testu zariadenia sa na displeji zobrazia všetky ikony. Ak sa niektorá nezobrazí, kontaktujte servisné stredisko.

b. Merač nafúkne manžetu a potom pomaly počas merania krvného tlaku uvoľní tlak z manžety. Po ukončení merania sa hodnota krvného tlaku a srdcového tepu zobrazí na displeji. Hodnota krvného tlaku sa zobrazí v rôznych farbách (zelená v prípade normálneho tlaku, žltá, ak je tlak mierne zvýšený, a červená pri vysokom tlaku) v súlade s odporúčaniami WHO (Svetová zdravotnícka organizácia). Výsledok sa automaticky uloží do pamäte merača.

c. Ak sa počas merania zistí nepravidelný srdcový tep (v angličtine označovaný IHB – irregular heartbeat), na displeji sa objaví symbol IHB (blikajúci). V prípade zistenia nepravidelného srdcového tepu môžu byť merania krvného tlaku nepresné. O presnom posúdení sa poraďte so svojím lekárom.

d. Svoje zariadenie môžete kedykoľvek synchronizovať s aplikáciou iHealth MyVitals, čo vám umožní lepšie sledovať svoj krvný tlak.

e. Merač sa po jednej minúte automaticky vypne v záujme šetrenia batérií. Prípadne môžete stlačiť tlačidlo START/STOP a vypnúť ho manuálne.

f. Počas vykonávania merania môžete meranie kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla START/STOP.

KLASIFIKACE KATEGORIÍ KREVŇÍHO TLAKU A SVĚTELNÝ INDIKÁTOR

KLASIFIKÁCIA KRVNÉHO TLAKU	Systolický mmHg	Diastolický mmHg	SVETELNÝ INDIKÁTOR
Optimálny	91 – 119	a 61 – 79	zelená
Normálny	120 – 129	a 80 – 84	zelená
Vysoký normálny	130 – 139	alebo 85 – 89	žltá
Hypertenzia 1. stupňa	140 – 159	alebo 90 – 99	blikajúca žltá
Hypertenzia 2. stupňa	160 – 179	alebo 100 – 109	červená
Hypertenzia 3. stupňa	≥180	alebo ≥110	blikajúca červená

6. PAMÄTE

Ak sa chcete pozrieť na predchádzajúce merania, stlačte dvakrát tlačidlo M. Prvý zobrazený údaj z pamäti je priemer za posledné tri merania. Po tom, čo sa zobrazí priemerná hodnota za posledné tri merania, stlačte tlačidlo M znova a na displeji sa objaví hodnota posledného merania. Stlačte tlačidlo M ešte raz a vráťte sa k ďalšiemu meraniu. V režime zobrazenia obsahu pamäti opakovane stláčajte tlačidlo M asi tri sekundy a tým sa všetky výsledky uložené v súčasnej pamäti vymažú. Ak nie sú v pamäti uložené žiadne výsledky, na displeji sa zobrazí nula.

Merač sa po jednej minúte automaticky vypne v záujme šetrenia batérií. Prípadne môžete stlačiť tlačidlo START/STOP a vypnúť ho manuálne.

7. SYNCHRONIZÁCIA S APLIKÁCIOU MYVITALS

Všetky výsledky meraní krvného tlaku môžete synchronizovať až po prevzatí aplikácie iHealth MyVitals do svojho chytrého telefónu z Apple Store (pre zariadenia iOS) alebo Google Play (pre Android). Po prevzatí aplikácie si musíte vytvoriť svoj vlastný iHealth účet.

Ako postupovať pri synchronizácii:




1. Umiestnite svoj telefón vedľa merača krvného tlaku.
2. Spustite aplikáciu iHealth MyVitals (uistite sa, že máte v nastavení zapnutý Bluetooth).
3. Stlačte tlačidlo M (memory, t. j. pamäť) na merači krvného tlaku. Zobrazí sa počet meraní uložených v pamäti. Po niekoľkých sekundách začne merač krvného tlaku iHealth Track automaticky synchronizovať merania s údajmi v aplikácii iHealth MyVitals. Počas synchronizácie uvidíte, ako sa číslo označujúce počet meraní v merači tlaku postupne znižuje, až dosiahne nulu. Keď sa na displeji merača zobrazí nula, znamená to, že boli všetky merania synchronizované a vy teraz môžete prezerat' všetky údaje v zozname v aplikácii iHealth MyVitals.
4. Ak v pamäti nie sú uložené žiadne výsledky, zobrazí sa nula.

8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Vysvetlenie	Riešenie
Na LCD sa zobrazí symbol slabej batérie	slabé batérie	vymeňte všetky batérie
Na LCD sa zobrazí „Er 0“	pred meraním bol systém tlaku nestabilný	skúste znovu, nepohybujte sa
Na LCD sa zobrazí „Er 1“	nepodarilo sa zmerať systolický tlak	
Na LCD sa zobrazí „Er 2“	nepodarilo sa zmerať diastolický tlak	
Na LCD sa zobrazí „Er 3“	vzduchový systém je zablokovaný alebo je manžeta príliš utiahnutá počas nafukovania	znovu správne nasadíte manžetu a meranie opakujte
Na LCD sa zobrazí „Er 4“	zo vzduchového systému uniká vzduch alebo je manžeta príliš voľná počas nafukovania	
Na LCD sa zobrazí „Er 5“	tlak v manžete presahuje 300 mmHg	meranie opakujte po 5 minútach; ak sa hlásenie chyby zobrazuje aj naďalej, obráťte sa na miestneho distribútora zariadenia iHealth
Na LCD sa zobrazí „Er 6“	dlhšie ako 3 minúty s tlakom v manžete viac ako 15 mmHg	
Na LCD sa zobrazí „Er 7“	prístupová chyba EEPROM	
Na LCD sa zobrazí „Er 8“	chyba kontroly parametrov zariadenia	
Na LCD sa zobrazí „Er A“	chyba senzoru tlaku	
Žiadna reakcia po stlačení tlačidla alebo vložení batérií	nesprávne fungovanie alebo silné elektromagnetické rušenie	vyberte batérie, počkajte 5 minút a potom ich znovu vložte

Navštívte sekciu podpory na našich internetových stránkach www.ihealthlabs.eu a pozrite sa na Často kladené otázky týkajúce sa krvného tlaku.

9. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na používanie.
 2. V ktorejkoľvek z uvedených situácií sa obráťte na svojho lekára:
 - a) Použitie manžety na mieste rany alebo zapálenej oblasti.
 - b) Použitie manžety na paži na strane, kde bola vykonaná masektómia.
 - c) Súčasné použitie s ďalšími zdravotníckymi monitorovacími zariadeniami na rovnakej končatine.
 - d) Použitie manžety na končatine s intravaskulárnym prístupom alebo terapiou alebo arteriovenóznym (A-V) skratom.
 3. Nepoužívajte tento produkt v pohybujúcom se vozidle, môže to mať za dôsledok nepresná mēření.
 4. Symbol IHB sa objaví ve dvoch typech prípadů:
 - a) Variační koeficient (CV) pulzního času > 25 %
 - b) Rozdíl za sebou jdoucích pulzů je $\geq 0,14$ s a více než 53 % celkového počtu mēření pulzů spadá do této definice.
 5. Nepoužívajte inú manžetu, než ktorá bola dodaná výrobcom. Môže to zapríčiniť nepresnosť merania.
 6. Na LCD tlakomera sa okamžite objaví „HI“ alebo „LO“ ako technický alarm, ak nameraný krvný tlak (systolický alebo diastolický) nepatrí do posudzovaného rozsahu uvedeného v ŠPECIFIKÁCIÁCH. V tomto prípade je potrebné poradiť sa so svojím lekárom alebo skontrolovať, či spôsob vášho používania meradla nie je v rozpore s pokynmi. Stav technického alarmu (mimo posudzovaného rozsahu) je prednastavený v továrni a nie je možné ho prispôbiť ani deaktivovať. Tomuto stavu alarmu je priradená iba nízka úroveň priority podľa IEC 60601-1-8. Technický alarm sa nezablokuje a nepotrebuje resetovať. Signál zobrazený na displeji automaticky zmizne po 8 sekundách. Tento tlakomer je určený len pre dospelých, nikdy by sa nemal používať na dojčatách, malých deťoch alebo pacientoch s preeklampsiou.
-  Existuje riziko, že výrobok nebude spĺňať výkonnostné špecifikácie, pokiaľ sa bude uchovávať alebo používať mimo uvedené rozmedzie teplôt a vlhkosti.
-  Nepoužívajte rovnakú manžetu s osobou nakazenou infekčnou chorobou. Zabráňte tým šíreniu infekcie.
-  Merač, kábel, batérie a manžeta sa musia na konci životnosti zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi.
7. Ak zostane manžeta nadmerne nafúknutá po dlhšiu dobu, môže na paži spôsobiť vznik modrín.

10. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

1. Dávajte pozor, aby vám zariadenie nespadlo, ani ho nevystavujete silným nárazom.
2. Zabráňte vystaveniu vysokým teplotám a priamemu slnku. Neponárajte merač do vody.
3. Ak prístroj uchováate na miestach s teplotou takmer pod bodom mrazu, nechajte ho pred použitím aklimatizovať na izbovú teplotu.
4. Nepokúšajte sa merač rozoberať.
5. Ak merač dlho nepoužívate, vyberte z neho batérie.
6. Odporúča sa kontrolovať funkčnosť merača každé dva roky.
7. Čistite merač mäkkou suchou handričkou. Nepoužívajte abrazívne ani prchavé čistiace prostriedky.
8. Dodávateľ na požiadanie poskytne schému zapojenia, zoznamy súčiastok, opisy, inštrukcie pre kalibráciu alebo ďalšie informácie, ktoré pomôžu kvalifikovanému technickému personálu opraviť tie časti zariadenia, ktoré výrobca špecifikuje ako opraviteľné.
9. Manžety používané v nemocniciach alebo na klinikách sa odporúča dezinfikovať dvakrát týždenne. Utrite vnútornú časť (tú, ktorá prichádza do styku s pokožkou) manžety mäkkou handričkou namočenou do etylalkoholu (75 – 90 %). Potom manžetu vysušte.
10. Merač si zachová bezpečnostné aj výkonnostné vlastnosti počas minimálne 10 000 meraní alebo po dobu troch rokov, manžeta zostane v neporušenom stave aj po 1 000 cykloch otvorenia a zatvorenia.

11. POPREDAJNÉ SLUŽBY A ZÁRUKA

Toto zariadenie vyvinula spoločnosť iHealth spolu s tímom lekárskeho špecialistov a inžinierov. Venovali sme maximálnu pozornosť výrobe zariadenia, ktoré je používateľsky prívetivé a klinicky presné. Zariadenie bolo overené podľa prísnych štandardov Európskej spoločnosti pre hypertenziu (ESH) a ako také ho môže používať zdravotnícky pracovník v klinickej praxi. Na merač krvného tlaku iHealth Track sa vzťahuje dvojročná záruka v súlade s európskou legislatívou.

V prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa popredajných služieb alebo použitia výrobku navštívte stránky www.ihealthlabs.eu a pozrite sa na Často kladené otázky o krvnom tlaku (v našej časti podpory). Pokiaľ nenájdete odpovede, ktoré hľadáte, pošlite nám priamo otázku z príslušnej webovej stránky. Ak máte akékoľvek návrhy na vylepšenie našich výrobkov, pošlite nám ich na e-mailovú adresu support@ihealthlabs.eu.

12. VYSVETLENIE ZNAČIEK NA BALENÍ



Symbol „JE NEVYHNUTNÉ PREČÍTAŤ SI NÁVOD NA OBSLUHU“
(Podkladová farba symbolu: modrá. Farba grafického symbolu: biela.)



Symbol „Upozornenie“



Symbol „Komponenty prichádzajúce do kontaktu s ľudským telom“ (len manžeta)



Symbol „OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – Elektroodpad by sa nemal likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Prosím, recyklujte na miestach na to určených. Informujte sa a požiadajte o radu na miestnom úrade alebo u predajcu.“



Symbol „UDRŽUJTE V SUCHU“



Symbol „DÁTUM VÝROBY“

SN

Symbol „SÉRIOVÉ ČÍSLO“

CE 0197 Označenie zhody CE



Symbol „VÝROBCA“



Symbol „EURÓPSKY ZÁSTUPCA“



iHealthLabs Europe
3 rue Tronchet, 75008, Paríž, Francúzsko
support@ihealthlabs.eu www.ihealthlabs.eu



ANDON HEALTH CO., LTD
Adresa: ulica 3 Jinping, cesta YaAn, štvrť Nankai, Tchien-ťin 300190, Čína
Tel.: 86-22-60526161

Výhradný dovozca pro ČR:

EasyCo s.r.o., Bezová 1658/1, budova Golden Office, 147 00 Praha 4, Česká republika
info@easystore.cz, +420 261 211 521, www.easystore.cz



iHealth je obchodná značka spoločnosti iHealth Lab Inc.
Slovo aj logo *Bluetooth*® sú registrované obchodné značky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc.
a každé ich použitie zo strany iHealth Lab Inc. je v súlade s licenciou.

Ďalšie obchodné značky a obchodné názvy patria ich príslušným vlastníkom.

13. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Názov výrobku: Merač krvného tlaku iHealth Track

Model: KN-550BT

Klasifikácia: vnútorné napájanie, komponenty prichádzajúce do kontaktu s ľudským telom, IPX0, bez AP alebo APG; nepretržitá prevádzka

Rozmery zariadenia: 98 × 98 × 46 mm

Obvod manžety: 22 – 42 cm

Hmotnosť: 348 g (vrátane batérií a manžety)

Metóda merania: oscilometrická metóda, automatické nafúknutie a meranie

Počet pamätí: 99

Zdroj energie: 4x 1,5 V, AAA batérie

Rozsah merania:

Tlak manžety: 0 – 300 mmHg

Systolický: 60 – 260 mmHg

Diastolický: 40 – 199 mmHg

Srdcový tep: 40 – 180 tepov/minúta

Presnosť meraní: tlak: ± 3 mmHg, srdcový tep: ± 5 %

Teplota okolitého prostredia pre prevádzku: 10~40 °C

Vlhkosť okolitého prostredia pre prevádzku: ≤ 85 %

Teplota prostredia pre skladovanie: -20~50 °C

Vlhkosť prostredia pre skladovanie: ≤ 85 %

Tlak okolitého prostredia: 80~105 kPa

Životnosť batérií: približne 250 meraní

Príslušenstvo, ktoré tento systém na meranie tlaku krvi zahŕňa: pumpa, ventil, manžeta a senzor.

Poznámka: Tieto technické špecifikácie sa môžu bez predchádzajúceho upozornenia zmeniť

Toto zařízení je označeno značkou shody CE. Kvalita tohoto bezdrátového zařízení byla ověřena a je v souladu s ustanoveními norem IEC 60601-1:2005 corr.1 (2006) + corr.2 (2007)/EN 60601-1:2006/AC:2010 (Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost), IEC 60601-1-2:2007 /EN 60601-1-2:2007 /AC:2010 (Zdravotnické elektrické přístroje – Část 1: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost; Skupinová norma: Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky a zkoušky); EN 1060-1: 1995 + A1: 2002 + A2: 2009 (Neinvazivní tonometry – Část 1: Všeobecné požadavky); EN 1060-3: 1997 + A1: 2005 + A2: 2009 (Neinvazivní tonometry – Část 3: Specifické požadavky pro elektromechanické systémy na měření krevního tlaku); IEC80601-2-30:2009+Cor.:2010 Zdravotnické elektrické přístroje – Část 2–30: Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a základní vlastnosti neinvazivních tonometrů).

Směrnice o rádiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních: Společnost iHealth tímto prohlašuje, že výrobek BP Track KN-550BT splňuje základní požadavky a jiná ustanovení směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě s ustanoveními směrnice 1999/5/ES a všechny certifikáty společnosti iHealth a regulační dokumenty jsou k dispozici ke stažení na adrese: <https://www.ihealthlabs.eu/support/certifications>.

Informace týkající se elektromagnetického nebo jiného rušení mezi měřičem krevního tlaku iHealth Track a dalšími zařízeními spolu s doporučeními, jak se takovému rušení vyhnout, naleznete na stránkách www.ihealthlabs.eu/support/electromagnetic. Doporučuje se používat měřič krevního tlaku ve vzdálenosti minimálně 10 metrů od elektrických nebo bezdrátových zařízení (např. routery, mikrovlnné trouby atd.).